



GBA POLSKA Sp. z o.o.
Member of GBA GROUP
ul. Mochtyńska 65, 03-289 Warszawa

LABORATORIA BADAWCZE

mikrobiologia - fizykochemia - sensoryka



AB 1095

Sprawozdanie z badań Nr: P/0/08/2026/92/FM/1

Zleceniodawca:

Zakład Inżynierii Komunalnej Sp.z o.o. w Trzciance; 64-980 Trzcianka, ul. Żeromskiego 15

Zlecenie Nr:

P/0/08/2026/92

A - metodyka akredytowana (nr akredytacji AB 1095); referencyjna - o ile prawo tak stanowi (wynik można wykorzystać do oceny zgodności w obszarze regulowanym prawnie).

AE - metodyka akredytowana (nr akredytacji AB 1095) z zakresu elastycznego - referencyjna o ile prawo tak stanowi / równoważna do referencyjnej (wynik można wykorzystać do oceny zgodności w obszarze regulowanym prawnie).

Przedmiot badania:

Woda do spożycia przez ludzi

Zatwierdzenie do wykonywania badań:

Decyzje: PPIS w Legionowie nr HKN 45/2025 z dn. 15.10.2025, PPIS w Katowicach nr NS.HK.9027.3.14.2025.NK z dn. 23.09.2025, PPIS w Poznaniu nr HK-JW.9022.21.2025 z dn. 24.11.2025r

Punkt pobrania:

Kurek czerpalny - wyjście na sieć

Data*: 18 sierpnia 2026

Adres pobrania:

64-904 Radolin

Miejsce pobrania:

SUW Radolin

Rodzaj wody do spożycia:

uzdatniona

Godzina pobrania:

11:07:00

Temp. próbki pobranej [°C]:

11,8

Pobranie próbek wg:

A PN-EN ISO 19458:2007, A PN-ISO 5667-5:2017-10

Pobierający:

Próbkobiorca GBA POLSKA
Mirosław Janowski

Transport próbek:

GBA POLSKA Sp. z o.o.

Numer próbki:

38389/08/26

Ocena próbki:

bez zastrzeżeń

Data rozpoczęcia badań:

18-08-2026

Data zakończenia badań:

25-08-2026

Lab.	Badany parametr	j.m.	Akr.	Metodyka badania	Wymagania	Wynik	U	S/OI
P	Liczba bakterii grupy coli	jtk/100ml	AE	PN-EN ISO 9308-1:2014-12, PN-EN ISO 9308-1:2014-12/A1:2017-04 Metoda filtracji membranowej Granica wykrywalności: 1 jtk/100ml	0 jtk/100ml; Rozp.MZ (Dz.U.2026.748) ^{zał. 1 c 1).}	0		ZGODNE
P	Liczba Escherichia coli	jtk/100ml	AE	PN-EN ISO 9308-1:2014-12, PN-EN ISO 9308-1:2014-12/A1:2017-04 Metoda filtracji membranowej Granica wykrywalności: 1 jtk/100ml	0 jtk/100ml; Rozp.MZ (Dz.U.2026.748)	0		ZGODNE
P	Liczba Enterokoków	jtk/100ml	AE	PN-EN ISO 7899-2:2004 Metoda filtracji membranowej Granica wykrywalności: 1 jtk/100ml	0 jtk/100ml; Rozp.MZ (Dz.U.2026.748)	0		ZGODNE
P	Ogólna liczba mikroorganizmów w 22±2°C	jtk/ml	AE	PN-EN ISO 6222:2004 Metoda płytkowa (posiew wgłębnny) Granica wykrywalności: 1 jtk/ml	Bez nieprawidłowych zmian; Rozp.MZ (Dz.U.2026.748) ^{zał. 1 c 2).}	nie wykryto		-
M	Azotany	mg/l	A	PN-EN ISO 13395:2001 CFA z detekcją spektrometryczną Granica oznaczalności: 0,31 mg/l	≤ 50 mg/l; Rozp.MZ (Dz.U.2026.748)	0,92	0,14	ZGODNE
M	Azotyny	mg/l	A	PN-EN ISO 13395:2001 CFA z detekcją spektrometryczną Granica oznaczalności: 0,066 mg/l	≤ 0,50 mg/l; Rozp.MZ (Dz.U.2026.748)	< 0,066	0,010	SPEŁNIA
M	Benzen	µg/l	A	PN-ISO 11423-1:2002 HS-GC-MS Granica oznaczalności: 0,25 µg/l	≤ 1,0 µg/l; Rozp.MZ (Dz.U.2026.748)	< 0,25	0,02	SPEŁNIA
M	Bromiany	µg/l	A	PN-EN ISO 11206:2013-07 IC-UV/VIS Granica oznaczalności: 1,0 µg/l	≤ 10 µg/l; Rozp.MZ (Dz.U.2026.748)	< 1,0	0,2	SPEŁNIA

P/0/08/2026/92/FM/1

Lab.	Badany parametr	j.m.	Akr.	Metodyka badania	Wymagania	Wynik	U	S/OI
M	Cyjanki ogólne	µg/l	A	PN-EN ISO 14403-2:2012 CFA z detekcją spektrometryczną	≤ 50 µg/l; Rozp.MZ (Dz.U.2026.748)	< 10	2	SPEŁNIA
M	1,2-dichloroetan (EDC)	µg/l	AE	PN-EN ISO 10301:2002 HS-GC-MS Granica oznaczalności: 0,50 µg/l	≤ 3,0 µg/l; Rozp.MZ (Dz.U.2026.748)	< 0,50	0,06	SPEŁNIA
M	Fluorki	mg/l	A	PN-EN ISO 10304-1:2009, PN-EN ISO 10304-1:2009/AC:2012 IC-CD Granica oznaczalności: 0,10 mg/l	≤ 1,5 mg/l; Rozp.MZ (Dz.U.2026.748)	0,14	0,02	ZGODNE
M	Suma pestycydów (z obliczeń)	µg/l	AE	PN-EN ISO 6468:2002 GC-EDC Granica oznaczalności: 0,010 µg/l	≤ 0,50 µg/l; Rozp.MZ (Dz.U.2026.748)	< 0,010	0,003	SPEŁNIA
M	Suma trichloroetenu i tetrachloroetenu (z obliczeń)	µg/l	AE	PN-EN ISO 10301:2002 HS-GC-MS Granica oznaczalności: - µg/l	≤ 10 µg/l; Rozp.MZ (Dz.U.2026.748)	< 1,0	0,2	SPEŁNIA
M	Suma WWA (z obliczeń dla 4 związków wg rozp. i B(a)P)	µg/l	A	PB-160/LF wyd. 7 z dnia 20.01.2022 HPLC-FLD/UV	≤ 0,10 µg/l; Rozp.MZ (Dz.U.2026.748)	< 0,0050	0,0009	SPEŁNIA
M	Suma trihalogenometanów (THM) (z obliczeń)	µg/l	AE	PN-EN ISO 10301:2002 HS-GC-MS	≤ 100 µg/l; Rozp.MZ (Dz.U.2026.748)	< 1,0	0,3	SPEŁNIA
M	Jon amonowy / amoniak	mg/l	A	PN-EN ISO 11732:2007 pkt 4 CFA z detekcją spektrometryczną Granica oznaczalności: 0,05 mg/l	≤ 0,50 mg/l; Rozp.MZ (Dz.U.2026.748)	< 0,13	0,02	SPEŁNIA
M	Chlorki	mg/l	A	PN-EN ISO 10304-1:2009, PN-EN ISO 10304-1:2009/AC:2012 IC-CD Granica oznaczalności: 1,0 mg/l	≤ 250 mg/l; Rozp.MZ (Dz.U.2026.748) ^{zał 1 c 5).}	8,3	1,2	ZGODNE
M	Siarczany	mg/l	A	PN-EN ISO 10304-1:2009, PN-EN ISO 10304-1:2009/AC:2012 IC-CD Granica oznaczalności: 1,0 mg/l	≤ 250 mg/l; Rozp.MZ (Dz.U.2026.748) ^{zał 1 c 5).}	17	2	ZGODNE
M	Indeks nadmanganianowy (chemiczne zapotrzebowanie tlenu - ChZT-Mn) / utlenialność	mg/l O2	A	PN-EN ISO 8467:2001 Metoda miareczkowa Granica oznaczalności: 0,18 mg/l O2	≤ 5,0 mg/l O2; Rozp.MZ (Dz.U.2026.748) ^{zał 1 c 9).}	< 0,50	0,05	SPEŁNIA
M	Benzo(a)piren	µg/l	A	PB-160/LF wyd. 7 z dnia 20.01.2022 HPLC-FLD/UV Granica oznaczalności: 0,0020 µg/l	≤ 0,010 µg/l; Rozp.MZ (Dz.U.2026.748)	< 0,0020	0,0004	SPEŁNIA
M	Arsen	µg/l	AE	PN-EN ISO 17294-2:2024-04 ICP-MS Granica oznaczalności: 0,74 µg/l	≤ 10 µg/l; Rozp.MZ (Dz.U.2026.748)	< 1,0	0,2	SPEŁNIA
M	Chrom	µg/l	AE	PN-EN ISO 17294-2:2024-04 ICP-MS Granica oznaczalności: 0,31 µg/l	≤ 50 µg/l; Rozp.MZ (Dz.U.2026.748)	< 0,50	0,10	SPEŁNIA

Lab.	Badany parametr	j.m.	Akr.	Metodyka badania	Wymagania	Wynik	U	S/OI
M	Kadm	µg/l	AE	PN-EN ISO 17294-2:2024-04 ICP-MS Granica oznaczalności: 0,25 µg/l	≤ 5,0 µg/l; Rozp.MZ (Dz.U.2026.748)	< 0,50	0,10	SPEŁNIA
M	Miedź	mg/l	AE	PN-EN ISO 17294-2:2024-04 ICP-MS Granica oznaczalności: 0,00040 mg/l	≤ 2,0 mg/l; Rozp.MZ (Dz.U.2026.748)	0,0010	0,0002	ZGODNE
M	Nikiel	µg/l	AE	PN-EN ISO 17294-2:2024-04 ICP-MS Granica oznaczalności: 0,49 µg/l	≤ 20 µg/l; Rozp.MZ (Dz.U.2026.748)	< 0,50	0,10	SPEŁNIA
M	Ołów	µg/l	AE	PN-EN ISO 17294-2:2024-04 ICP-MS Granica oznaczalności: 0,36 µg/l	≤ 10 µg/l; Rozp.MZ (Dz.U.2026.748)	< 0,50	0,08	SPEŁNIA
M	Rtęć	µg/l	AE	PN-EN ISO 17294-2:2024-04 ICP-MS Granica oznaczalności: 0,07 µg/l	≤ 1,0 µg/l; Rozp.MZ (Dz.U.2026.748)	< 0,10	0,02	SPEŁNIA
M	Selen	µg/l	AE	PN-EN ISO 17294-2:2024-04 ICP-MS Granica oznaczalności: 0,72 µg/l	≤ 20 µg/l; Rozp.MZ (Dz.U.2026.748)	< 1,0	0,2	SPEŁNIA
M	Glin	µg/l	AE	PN-EN ISO 17294-2:2024-04 ICP-MS Granica oznaczalności: 7,3 µg/l	≤ 200 µg/l; Rozp.MZ (Dz.U.2026.748)	< 10	2	SPEŁNIA
M	Mangan	µg/l	AE	PN-EN ISO 17294-2:2024-04 ICP-MS Granica oznaczalności: 0,41 µg/l	≤ 50 µg/l; Rozp.MZ (Dz.U.2026.748)	1,8	0,4	ZGODNE
M	Magnez	mg/l	AE	PN-EN ISO 17294-2:2024-04 ICP-MS Granica oznaczalności: 0,0067 mg/l	od 7 mg/l do 125 mg/l; Rozp.MZ (Dz.U.2026.748) ^{zał 1 d 5).}	7,2	1,1	-
M	Sód	mg/l	AE	PN-EN ISO 17294-2:2024-04 ICP-MS Granica oznaczalności: 0,030 mg/l	≤ 200 mg/l; Rozp.MZ (Dz.U.2026.748)	7,1	1,1	ZGODNE
M	Żelazo	µg/l	AE	PN-EN ISO 17294-2:2024-04 ICP-MS Granica oznaczalności: 0,36 µg/l	≤ 200 µg/l; Rozp.MZ (Dz.U.2026.748)	18	4	ZGODNE
M	Twardość ogólna (sumaryczna zawartość wapnia i magnezu) (z obliczeń)	mg/l CaCO ₃	A	PN-EN ISO 17294-2:2024-04 ICP-MS Granica oznaczalności: - mg/l CaCO ₃	od 60 mg/l CaCO ₃ do 500 mg/l CaCO ₃ ; Rozp.MZ (Dz.U.2026.748) ^{zał d 8).}	160	30	-
M	Antymon	µg/l	AE	PN-EN ISO 17294-2:2024-04 ICP-MS Granica oznaczalności: 0,80 µg/l	≤ 10 µg/l; Rozp.MZ (Dz.U.2026.748)	< 1,0	0,2	SPEŁNIA
M	Bor	mg/l	AE	PN-EN ISO 17294-2:2024-04 ICP-MS Granica oznaczalności: 0,0075 mg/l	≤ 1,5 mg/l; Rozp.MZ (Dz.U.2026.748)	< 0,010	0,002	SPEŁNIA

Lab.	Badany parametr	j.m.	Akr.	Metodyka badania	Wymagania	Wynik	U	S/OI
M	Barwa	mg/l Pt	A	PN-EN ISO 7887:2012 pkt 6 Metoda spektrofotometryczna Granica oznaczalności: 0,664 mg/l Pt	Akceptowalna przez konsumentów i bez nieprawidłowych zmian; Rozp.MZ (Dz.U.2026.748)	11	1	-
M	Mętność	NTU	A	PN-EN ISO 7027-1:2016-09 Metoda nefelometryczna Granica oznaczalności: 0,065 NTU	Akceptowalna przez konsumentów i bez nieprawidłowych zmian; Rozp.MZ (Dz.U.2026.748)	0,40	0,06	-
M	Liczba progowa smaku (TFN)	-	A	PN-EN 1622:2006 Metoda parzysta, pełna, wybór niewymuszony Granica oznaczalności: 1 -	Akceptowalny przez konsumentów i bez nieprawidłowych zmian; Rozp.MZ (Dz.U.2026.748)	nie wykonano		-
M	Liczba progowa zapachu (TON)	-	A	PN-EN 1622:2006 Metoda parzysta, pełna, wybór niewymuszony Granica oznaczalności: 1 -	Akceptowalny przez konsumentów i bez nieprawidłowych zmian; Rozp.MZ (Dz.U.2026.748)	1		-
PS	pH	-	A	PN-EN ISO 10523:2012 Metoda potencjometryczna Granica oznaczalności: 2,98 -	od 6,5 - do 9,5 -; Rozp.MZ (Dz.U.2026.748) ^{zał 1 c 5) i 7)} .	7,7	0,2	ZGODNE
PS	Przewodność elektryczna właściwa w temp. 25°C.	μS/cm	A	PN-EN 27888:1999 Metoda konduktometryczna (Korekta za pomocą urządzenia do kompensacji wpływu temperatury) Granica oznaczalności: 0,072 μS/cm	≤ 2500 μS/cm; Rozp.MZ (Dz.U.2026.748) ^{zał 1 c 5) i 8)} .	491	27	ZGODNE
M	Aldryna	μg/l	AE	PN-EN ISO 6468:2002 GC-EDC Granica oznaczalności: 0,010 μg/l	≤ 0,030 μg/l; Rozp.MZ (Dz.U.2026.748)	< 0,010	0,001	SPEŁNIA
M	Dieldryna	μg/l	AE	PN-EN ISO 6468:2002 GC-EDC Granica oznaczalności: 0,010 μg/l	≤ 0,030 μg/l; Rozp.MZ (Dz.U.2026.748)	< 0,010	0,001	SPEŁNIA
M	Endryna	μg/l	AE	PN-EN ISO 6468:2002 GC-EDC Granica oznaczalności: 0,010 μg/l	≤ 0,10 μg/l; Rozp.MZ (Dz.U.2026.748)	< 0,010	0,002	SPEŁNIA
M	Izodryna	μg/l	AE	PN-EN ISO 6468:2002 GC-EDC Granica oznaczalności: 0,010 μg/l	≤ 0,10 μg/l; Rozp.MZ (Dz.U.2026.748)	< 0,010	0,001	SPEŁNIA
M	beta-heksachlorocykloheksan (beta-HCH)	μg/l	AE	PN-EN ISO 6468:2002 GC-EDC Granica oznaczalności: 0,010 μg/l	≤ 0,10 μg/l; Rozp.MZ (Dz.U.2026.748)	< 0,010	0,001	SPEŁNIA
M	delta-heksachlorocykloheksan (delta-HCH)	μg/l	AE	PN-EN ISO 6468:2002 GC-EDC Granica oznaczalności: 0,010 μg/l	≤ 0,10 μg/l; Rozp.MZ (Dz.U.2026.748)	< 0,010	0,001	SPEŁNIA
M	gamma-heksachlorocykloheksan (gamma-HCH, lindan)	μg/l	AE	PN-EN ISO 6468:2002 GC-EDC Granica oznaczalności: 0,010 μg/l	≤ 0,10 μg/l; Rozp.MZ (Dz.U.2026.748)	< 0,010	0,001	SPEŁNIA
M	Suma HCH (z obliczeń)	μg/l	AE	PN-EN ISO 6468:2002 GC-EDC	≤ 0,10 μg/l; Rozp.MZ (Dz.U.2026.748)	< 0,010		SPEŁNIA

Lab.	Badany parametr	j.m.	Akr.	Metodyka badania	Wymagania	Wynik	U	S/OI
M	o,p'-dichlorodifenylodichloroetan (o,p'-DDD)	µg/l	AE	PN-EN ISO 6468:2002 GC-EDC Granica oznaczalności: 0,010 µg/l	≤ 0,10 µg/l; Rozp.MZ (Dz.U.2026.748)	< 0,010	0,001	SPEŁNIA
M	o,p'-dichlorodifenylodichloroetylen (o,p'-DDE)	µg/l	AE	PN-EN ISO 6468:2002 GC-EDC Granica oznaczalności: 0,010 µg/l	≤ 0,10 µg/l; Rozp.MZ (Dz.U.2026.748)	< 0,010	0,001	SPEŁNIA
M	o,p'-dichlorodifenylotrichloroetan (o,p'-DDT)	µg/l	AE	PN-EN ISO 6468:2002 GC-EDC Granica oznaczalności: 0,010 µg/l	≤ 0,10 µg/l; Rozp.MZ (Dz.U.2026.748)	< 0,010	0,001	SPEŁNIA
M	p,p'-dichlorodifenylodichloroetan (p,p'-DDD)	µg/l	AE	PN-EN ISO 6468:2002 GC-EDC Granica oznaczalności: 0,010 µg/l	≤ 0,10 µg/l; Rozp.MZ (Dz.U.2026.748)	< 0,010	0,001	SPEŁNIA
M	p,p'-dichlorodifenylodichloroetylen (p,p'-DDE)	µg/l	AE	PN-EN ISO 6468:2002 GC-EDC Granica oznaczalności: 0,010 µg/l	≤ 0,10 µg/l; Rozp.MZ (Dz.U.2026.748)	< 0,010	0,001	SPEŁNIA
M	p,p'-dichlorodifenylotrichloroetan (p,p'-DDT)	µg/l	AE	PN-EN ISO 6468:2002 GC-EDC Granica oznaczalności: 0,010 µg/l	≤ 0,10 µg/l; Rozp.MZ (Dz.U.2026.748)	< 0,010	0,001	SPEŁNIA
M	Heptachlor	µg/l	AE	PN-EN ISO 6468:2002 GC-EDC Granica oznaczalności: 0,010 µg/l	≤ 0,030 µg/l; Rozp.MZ (Dz.U.2026.748)	< 0,010	0,001	SPEŁNIA
M	Epoksyd heptachloru B	µg/l	AE	PN-EN ISO 6468:2002 GC-EDC Granica oznaczalności: 0,010 µg/l	≤ 0,030 µg/l; Rozp.MZ (Dz.U.2026.748)	< 0,010	0,001	SPEŁNIA
M	alfa-heksachlorocykloheksan (alfa-HCH)	µg/l	AE	PN-EN ISO 6468:2002 GC-EDC Granica oznaczalności: 0,010 µg/l	≤ 0,10 µg/l; Rozp.MZ (Dz.U.2026.748)	< 0,010	0,001	SPEŁNIA
M	Chlorek winylu	µg/l	AE	PN-EN ISO 10301:2002 HS-GC-MS Granica oznaczalności: 0,10 µg/l	≤ 0,50 µg/l; Rozp.MZ (Dz.U.2026.748)	< 0,10	0,01	SPEŁNIA

zał 1 c 1). Dopuszcza się pojedyncze bakterie grupy coli <10 (jtk lub NPL)/100 ml, przy jednoczesnym wykluczeniu obecności w badanej próbce E. coli i enterokoków jelitowych. W przypadku wykrycia bakterii grupy coli <10 (jtk lub NPL)/100 ml należy wykonać badanie parametru E. coli i enterokoki jelitowe w związku z art. 37ax ust. 5 ustawy z dnia 14 marca 1985 r. o Państwowej Inspekcji Sanitarnej.

zał 1 c 2). Zaleca się, aby liczba kolonii w 22 °C nie przekraczała:
1) 100 jtk/1 ml w wodzie wprowadzanej do sieci wodociągowej
2) 200 jtk/1 ml w kranie konsumenta.

zał 1 c 5) i 7). Woda nie powinna wykazywać właściwości korozyjnych.
W odniesieniu do wody niegazowanej rozlewanej do butelek lub pojemników wartość minimalna może zostać obniżona do 4,5 jednostek pH. Dla wody rozlewanej do butelek lub pojemników z natury bogatej w dwutlenek węgla lub sztucznie wzbogaconej dwutlenkiem węgla wartość minimalna może być niższa.

zał 1 c 5) i 8). Woda nie powinna wykazywać właściwości korozyjnych.
Oznaczana w temperaturze 25 °C.

zał 1 c 5). Woda nie powinna wykazywać właściwości korozyjnych.

zał 1 c 9). Nie musi być oznaczany, jeżeli badane jest OWO.

zał 1 d 5). Niewięcej niż 30 mg/l magnezu, jeżeli stężenie siarczanów jest równe lub większe od 250 mg/l. Przy niższej zawartości siarczanów dopuszczalne stężenie magnezu wynosi 125 mg/l; wartość zalecana ze względów zdrowotnych – oznacza, że jest pożądana dla zdrowia ludzkiego, ale nie nakłada obowiązku uzupełniania minimalnej zawartości podanej w niniejszym załączniku przez dostawców wody.

zał d 8). W przeliczeniu na węglan wapnia; wartość zalecana ze względów zdrowotnych – oznacza, że jest to wartość pożądana dla zdrowia ludzkiego, ale nie nakłada obowiązku uzupełniania przez dostawcę wody.

UWAGA: Oryginalne Sprawozdania z badań są wydawane w formie elektronicznej z rozszerzeniem *.pdf, podpisane kwalifikowanym podpisem elektronicznym. W związku z tym wszystkie wydruki, o ile nie są potwierdzone za zgodność z oryginałem, są kopiami.

Temperatura podana w sprawozdaniu odpowiada rzeczywistej temperaturze pomiaru przewodności elektrycznej właściwej

Oryginal pdf: Zleceniodawca, kopia pdf: Archiwum w/m

P/0/08/2026/92/FM/1